

Art des Fahrzeuges Schwere Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug) *)	Fabrikmarke HYDROKRAN	Typ Saturn 25 (ab Fahrgestell-Nummer: 29 08 065)	Typenschein-Nummer CH 5406 03
---	--------------------------	--	----------------------------------

Hersteller SIG, Schweizerische Industriegesellschaft, 8212 Neuhausen / HYDROKRAN AG, 8152 Glattbrugg  
 Erkennungsmerkmale "Saturn 25" auf Hersteller-Plaketten

Herstellerplakette beidseitig auf Turm  
 Fahrgestellnummer links, oben hinter Kabine beim Turmdrehkranz  
 Motorkennzeichen "F8L 413" vorn oben auf Block (in Fahrtrichtung gesehen)  
 Hauptimporteur Vertrieb durch: ULRICH ROHRER - MARTI AG, Baumaschinen, 3052 Zollikofen / BE  
 Geprüftes Fahrzeug 29 08 065 Unveränderliche Zeichen im Typencode Saturn 25

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe Automat mit lastschaltbarem Verteilergetriebe  
 Anzahl Gänge 2 x 5 Achsantrieb Allrad \*\*)  
 Betriebsbremse drucklufthydraulisch, je 2-Kreis, Scheiben,  
 wirkend auf alle Räder  
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse Federspeicher, Scheibe, wirkend auf Kardan +)  
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstuft  
 2-Kreis-Kontrolle ++)

**Motor**  
 Marke DEUTZ Typ F8L 413  
 Bauart V Takte 4  
 Treibstoff D Lage hinten  
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 8  
 Bohrung 120 Hub 125  
 Hubraum 11304 Steuer-PS 57,57  
 Leistungs-PS DIN 169 kW (230 PS) bei U/min 2650  
 Lärm Nahfeld 93 dB/A bei U/min 2800 (\*\*\*)  
 Schalldämpfer 1 Topf, 1000x360x200 (kastenförmig)  
 Abgasprüfung ECE-24 / Bacharach 5,5  
 Entstörung -

**Karosserie**  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel beidseitig  
 Unterlegkeil 1/ 480x250x230 Zugvorrichtung Stecknagel  
 Diebstahlsicherung -  
 Anzahl Plätze t 1 v. 1 M h  
 Masse Innen aussen  
 Länge 10250 Achsabstand 3100 /  
 Breite 2500 Doppelachse v h  
 Höhe 3600 Spurweite v h 2080  
 Ueberhang s Spurweite v h  
 v 2850 h  
 h 4300\*) Spurbreis t 17500 r 17700  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 2600

**Gewichte**  
 vorn hinten total  
 Leergewicht 10600 11250 21850  
 Nutzlast  
 Gesamtgewicht 24000  
 Fabrikgarantie  
 Reifengrösse 16.00 - 25 16.00 - 25 (Varianten  
 Ply / bar 20 / 6,0 20 / 6,0 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 12200 12200  
 für V max 65 km/h 65 km/h  
 Garantierte Anhängelast gebremst \*  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 80 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen nach Fahrverhalten 65 km/h

Ausrüstung	
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E) in CR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s I (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h 1/R (E) Ausleger
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	1/ Blatt mit/dure/Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Bosch 0 320 203 013 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

### Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Schwere Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fz.)		
Marke und Typ	HYDROKRAN	Saturn 25	
Typenscheinnummer	CH 540603		
Karosserie	Mobilkran		
Plätze	total 1	vorn 1	
Leergewicht	21850	Treibstoff	D
Nutzlast	-----	Steuer-PS	57,57
Gesamtgewicht	21850	Hubraum	11304

### Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Art der Ausnahme : Betriebsgewicht, Ueberhang hinten
- \*\* ) Achsantrieb : Allrad nicht ausschaltbar, Diff.-Sperrern pneumatisch schaltbar auf VA, HA, Längsttrieb
- \*\*\* ) Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, 48,7 km/h, Stufe 2-5 = 88 dB/A ; Motorbremse = 83,5 dB/A
- + ) Stellbremse : Betriebsdruck u. Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil. Mech. Lösevorrichtung = Verbindungskabel
- ++ ) 2-Kreis-Kontrolle : hydr. Teil. = Niveauekontrolle mit sep. Kontrolllampe. Druckluft = Kontrolllampe und Summer

### Eintrag Fahrzeugausweis

- 100 - Anhang zum Fahrzeugausweis mitführen
- 118 - Geschwindigkeit max. 65 km/h, Höchstgeschwindigkeitszeichen erforderlich
- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 137 - Markierungen: gelb/schwarz, vorn und hinten am Ausleger, am Kranhaken, an Markiertafel hinten, seitlich an allen Abstellstützen. Markierlicht hinten an Markiertafel. Signalkörper hinten am Ausleger
- 140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzuschwenken und wirksam zu sichern (hydraulisch)
- 141 - Kranhaken und gleichzeitig Ausleger muss mit 2 Drahtseilen gesichert werden
- ... - Standplatten an Abstellstützen müssen eingeklappt sein (v= Sichtkreis, h= Breite)
- ... - HA-Lenkung muss für Ueberführungsfahrten gesperrt sein

Ort und Datum der Prüfung  
Zollikofen, 27.6.1978

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung